

Single Pole/3-Way Quiet Fan-Speed Controls

English

Models:	120 V~ 60 Hz 1.5 A	
AYFSQ-F	DVFSQ-F	LGFSQ-F
CTFSQ-F	DVSCFSQ-F	LXFSQ-F
DLFSQ-F	DVWFSQ-F	TGFSQ-F

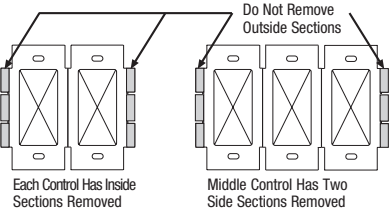
Models:	120 V~ 60 Hz 2 A	
DVFSQ-F-HO	DVSCFSQ-F-HO	
LXFSQ-F-HO		

Important Notes: Please read before installing.

- CAUTION:** To avoid overheating and possible damage to other equipment, do not use to control receptacles, lighting, fluorescent lighting fixtures, or transformer-supplied appliances.
- Do not use control with a fan and light that operate with the same switch.
- When no "grounding means" exists within the wallbox for an existing control, the 2011 National Electrical Code® (NEC®) allows a control to be installed as a replacement as long as 1) a nonmetallic, noncombustible faceplate is used with nonmetallic attachment screws or 2) the circuit is protected by a ground fault circuit interrupter. The 2008 NEC® has the same allowances but does not contain the requirement for nonmetallic attachment screws. When installing a control according to any of these methods, cap or remove the green wire before screwing the control into the wallbox.
- Wiring controls in a circuit which contains a ground fault circuit interrupter (GFCI) or an arc fault circuit interrupter (AFCI) may cause nuisance tripping and is not recommended.
- Use control with a ceiling paddle fan only. Use only one ceiling paddle fan per control.
- For new installations, wire a test switch before installing the control.
- Set multi-speed fans to their highest setting before installing controls.
- Use only one control in a 3-way circuit.
- Install in accordance with all national and local electrical codes.
- Clean control with a **soft damp cloth only**. Do not use any chemical cleaners.

Multi-Unit Installations

When combining controls in one wallbox, remove all inner side sections before wiring (see at right). Use pliers to bend each side section up and down until it breaks off. Reduction of control capacity is not required.



Technical Assistance

If you have questions concerning the installation or operation of this product, call the **Lutron Technical Support Center**. Please provide exact model number when calling.

U.S.A. and Canada (24 hrs/7days)
1.800.523.9466
Mexico
+1.888.235.2910
Other countries 8am – 8pm ET
+1.610.282.3800

Fax +1.610.282.6311

http://www.lutron.com

Limited Warranty (Valid only in U.S.A., Canada, Puerto Rico, and the Caribbean.)

Lutron will, at its option, repair or replace any unit that is defective in materials or manufacture within one year after purchase. For warranty service, return unit to place of purchase or mail to Lutron at 7200 Suter Rd., Coopersburg, PA 18036-1299, postage pre-paid.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, AND THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY IS LIMITED TO ONE YEAR FROM PURCHASE. THIS WARRANTY DOES NOT COVER THE COST OF INSTALLATION, REMOVAL OR REINSTALLATION, OR DAMAGE RESULTING FROM MISUSE, ABUSE, OR DAMAGE FROM IMPROPER WIRING OR INSTALLATION. THIS WARRANTY DOES NOT COVER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. LUTRON'S LIABILITY ON ANY CLAIM FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE MANUFACTURE, SALE, INSTALLATION, DELIVERY, OR USE OF THE UNIT SHALL NEVER EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THE UNIT.

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitation on how long an implied warranty may last, so the above limitations may not apply to you.

Lutron Claro and Fassada are registered trademarks of Lutron Electronics Co., Inc.

NEC is a registered trademark of National Fire Protection Association, Quincy, Massachusetts. © 2013 Lutron Electronics Co., Inc.

LUTRON®

Lutron Electronics Co., Inc.
7200 Suter Road
Coopersburg, PA 18036-1299, U.S.A.
P/N 0301674 Rev. A 02/2013

Control de velocidad silencioso para ventiladores unipolares o de 3-vías

Español

Models:	120 V~ 60 Hz 1.5 A	
AYFSQ-F	DVFSQ-F	LGFSQ-F
CTFSQ-F	DVSCFSQ-F	LXFSQ-F
DLFSQ-F	DVWFSQ-F	TGFSQ-F

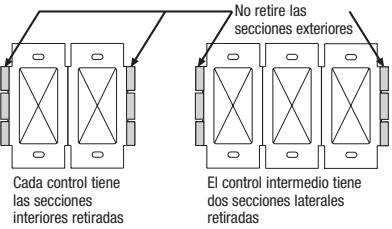
Models:	120 V~ 60 Hz 2 A	
DVFSQ-F-HO	DVSCFSQ-F-HO	
LXFSQ-F-HO		

Notas importantes: Lea antes de la instalación.

- PRECAUCIÓN:** Para evitar el sobrecalentamiento y un posible daño a otros equipos, no use el control para controlar tomacorrientes, iluminación, luminarias fluorescentes ni electrodomésticos alimentados con transformador.
- No use el control con un ventilador y una luz que operen con el mismo interruptor.
- Cuando no hay "medios de conexión a tierra" dentro de la caja de pared para un control existente, el 2011 National Electrical Code® (NEC® Código eléctrico nacional) permite la instalación de un control como reemplazo en tanto 1) se utilice una placa frontal no combustible con tornillos de anéxion no metálicos o 2) el circuito se proteja a través de un interruptor de circuitos de falla de tierra. El NEC® de 2008 proporciona los mismos permisos, aunque no incluye el requisito de tornillos de anéxion no metálicos. Cuando instale un control siguiendo cualquiera de estos métodos, cubra o retire el cable verde antes de atornillar el control en la caja de pared.
- El cableado de los controles en un circuito que contiene un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI) o un interruptor de circuito de falla por arco (AFCI) puede provocar disparos molestos y no se recomienda.
- Use el control solamente con un ventilador de techo. Use solamente un ventilador de techo por control.
- Para nuevas instalaciones, instale un interruptor de prueba antes de la instalación del control.
- Antes de instalar los controles, ajuste los ventiladores de varias velocidades en su velocidad máxima.
- En un circuito de 3-vías use solo un control.
- Instálelo de conformidad con todos los códigos eléctricos locales y nacionales.
- Limpie el control solo con un **paño húmedo y suave**. No use ninguna solución química de limpieza.

Instalaciones con múltiples unidades

Cuando combine controles en una caja de pared, retire todas las secciones laterales interiores antes del cableado (consulte la figura de la derecha). Utilizando unas pinzas, doble la sección lateral en ambos sentidos repetidamente hasta que se rompa. No es necesaria la reducción de la capacidad del control.



Asistencia técnica

Si tiene preguntas relacionadas con la instalación u operación de este producto, llame al **soporte técnico de Lutron**. Proporcione el número de referencia exacto cuando llame.

E.U.A. y Canadá (24 horas/7 días)
1.800.523.9466
México
+1.888.235.2910
Otros países 8 am – 8 pm Hora del Este
+1.610.282.3800

Fax +1.610.282.6311

http://www.lutron.com

Garantía Limitada (Válida solamente en E.U.A., Canadá, Puerto Rico y el Caribe).

Lutron, a su opción, reparará o sustituirá cualquier unidad que presente defectos en los materiales o la mano de obra dentro de un año a partir de su compra. Para el servicio de garantía, devuelva la unidad al lugar donde se efectuó la compra o envíela por correo a Lutron a esta dirección: 7200 Suter Rd., Coopersburg, PA 18036-1299, con el franqueo prepagado.

ESTA GARANTÍA SUSTITUYE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS Y LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD ESTÁ LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA COMPRA. ESTA GARANTÍA NO CUBRE EL COSTO DE INSTALACIÓN, REMOCIÓN O REINSTALACIÓN, NI LOS DAÑOS RESULTANTES DEL MAL USO, ABUSO O DAÑOS PROVOCADOS POR EL CABLEADO O LA INSTALACIÓN INADECUADOS. ESTA GARANTÍA NO CUBRE LOS DAÑOS INCIDENTALES O RESULTANTES. LA RESPONSABILIDAD DE LUTRON CON RESPECTO A CUALQUIER RECLAMACIÓN POR DAÑOS QUE SURJAN DE LA FABRICACIÓN, VENTA, INSTALACIÓN, ENTREGA O USO DE LA UNIDAD, O QUE ESTÉN RELACIONADOS CON ESTO, NO SUPERARÁ NUNCA DEL PRECIO DE COMPRA DE LA UNIDAD.

Esta garantía le concede derechos legales específicos y usted puede obtener otros derechos que varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o resultantes, ni la limitación de cuánto puede durar una garantía implícita, de manera que las limitaciones anteriores pueden no aplicarse a usted.

Lutron Claro y Fassada son marcas registradas de Lutron Electronics Co., Inc. NEC es una marca registrada de National Fire Protection Association, Quincy, Massachusetts. © 2013 Lutron Electronics Co., Inc.

LUTRON®

Lutron Electronics Co., Inc.
7200 Suter Road
Coopersburg, PA 18036-1299, E.U.A.
P/N 0301674 Rev. A 02/2013

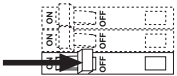
Lutron Technical Support Center 1.800.523.9466 24 hrs / 7 days www.lutron.com

Installation

For installations involving more than one control in wallbox, refer to **Multi-Unit Installations** before beginning.

1 Turn OFF Power.

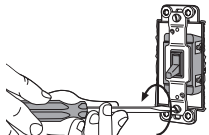
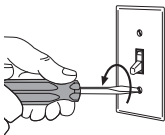
- Turn power OFF at circuit breaker or remove fuse.



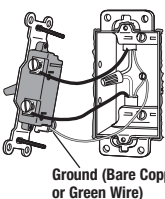
WARNING: Shock Hazard. May result in serious injury or death. **Turn off power at circuit breaker before installing the unit.**

2 Removing Wallplate and Switch.

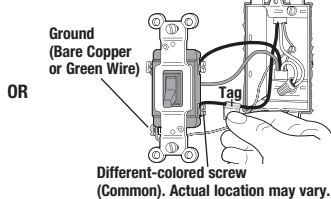
- Remove wallplate and switch mounting screws.
- Carefully remove switch from wall (**do not remove wires**).



3 Identifying the Type of Circuit.



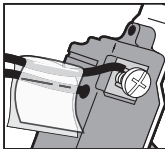
Single-Pole: Insulated wires connected to two screws of the same color. **See Step 5a when wiring.**



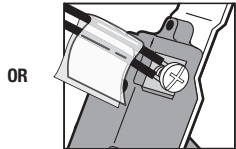
3-Way: Insulated wires connected to three screws. One of these wires is connected to a screw of a different color (not green) or labeled **COMMON**. **MARK** or **TAG** this wire to identify it when wiring. **See Step 5b when wiring.**

4 Disconnecting Switch Wires.

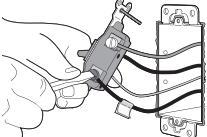
Important Note: Your wall switch may have two wires attached to the same screw (see illustrations below for examples). Tape these two wires together before disconnecting. Connect both wires to the control wire in Step 5.



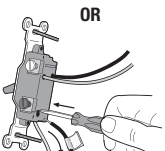
One wire in the backwired hole and one to the screw.



Looped Wire: Turn screw to loosen.



Screw Terminals: Turn screws to loosen.



Push-in Terminals: Insert screwdriver. Pull wire out.

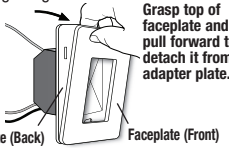
5 Wiring the Control.

- For installations involving more than one control in a wallbox, refer to the section on **Multi-Unit Installations** before beginning.

Note: Depending on model number, the control may include a Lutron® Claro® or Fassada® wallplate.

A *Lutron* wallplate consists of 2 parts, a faceplate (front) that snaps into an adapter plate (back).

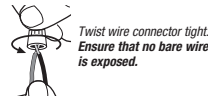
Please detach faceplate from adapter plate before installing. This will expose control mounting holes and prevent faceplate damage during installation.



Grasp top of faceplate and pull forward to detach it from adapter plate.

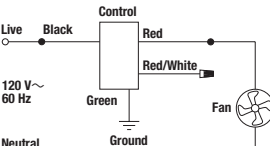
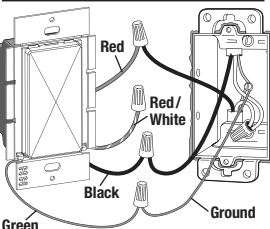
Adapter plate (Back) Faceplate (Front)

Note: Follow recommended strip lengths and combinations for supplied wire connectors. Wire connectors are suitable for copper wire only. For aluminum wire, consult an electrician.



Twist wire connector tight. Ensure that no bare wire is exposed.

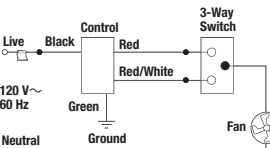
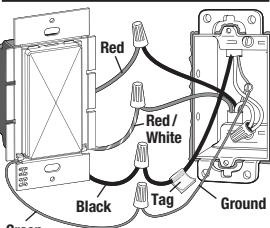
5a - Single-Pole Wiring



- Connect the **green** ground wire on the control to the bare copper or green ground wire in the wallbox. (See Important Note 3.)
- Connect the **black** control wire to one of the wires removed from the switch. If you had taped together two wires (see step 4), connect both wires to the **black** control wire and remove the tape.
- Connect the **red** wire on the control to the other wire removed from the switch.
- Cap off the **red/white** wire on the control. **Do NOT** connect to any other wire or ground.

OR

5b - 3-Way Wiring



- Note:** Only one control can be used in a 3-way circuit. Control can be used in either location.
- Connect the **green** ground wire on the control to the bare copper or green ground wire in the wallbox. (See Important Note 3.)
- Connect **black** control wire to the tagged wire removed from the switch. If you had taped together tow wires (see step 4), connect both wires to the **black** control wire screw and remove the tape
- Connect the **red** wire on the control to one of the remaining wires removed from the switch.
- Connect the **red/white** wire on the control to the remaining wire removed from the switch.

Note: Control can be installed in either location.

6 Mounting Control to Wallbox.

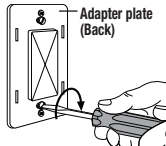
- Form wires carefully into the wallbox, mount and align control.
- Install faceplate.

Attach standard wallplate.



Note: Do not overtighten mounting screws. Permanent damage may occur.

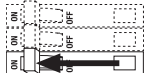
Attach *Claro* or *Fassada* wallplate which consists of 2 parts an adapter plate (back) and faceplate (front).



Snap on faceplate

7 Turn ON Power.

Turn ON power at circuit breaker or replace fuse.



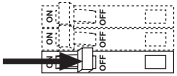
Soporte técnico de Lutron +1.888.235.2910 24 horas / 7 días www.lutron.com

Instalación

Para instalaciones que involucren más de un control en la caja de pared, consulte **Instalaciones con múltiples unidades** antes de comenzar.

1 DESCONEXIÓN de la alimentación.

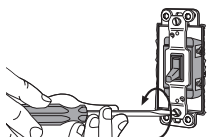
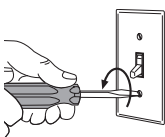
- APAGUE el interruptor del cortacircuitos o retire los fusibles.



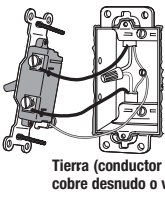
ADVERTENCIA: Peligro de choque eléctrico. Podría resultar en lesiones graves o la muerte. **Desconecte la alimentación en el disyuntor antes de instalar la unidad.**

2 Remoción de la placa de pared y del interruptor.

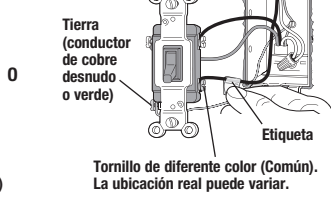
- Retire los tornillos de montaje de la placa de pared y del interruptor.
- Retire cuidadosamente el interruptor de la pared (**no retire los conductores**).



3 Identificación del tipo de circuito.



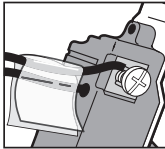
Unipolar: Conductores aislados conectados a dos tornillos del mismo color. **Consulte el Paso 5a cuando haga el cableado.**



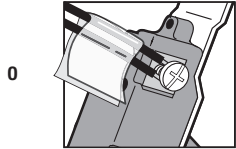
3-vías: Conductores aislados conectados a tres tornillos. Uno de estos conductores está conectado a un tornillo de diferente color (no es verde) o etiquetado como **COMMON** (Común). **MARQUE** o **ETIQUETE** este conductor para identificarlo al hacer el cableado. **Consulte el Paso 5b cuando haga el cableado.**

4 Desconexión de los conductores del interruptor.

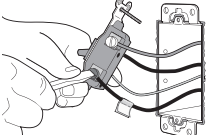
Nota importante: Su interruptor de pared puede tener dos conductores conectados al mismo tornillo (consulte las ilustraciones siguientes para ver ejemplos). Encinte juntos estos dos conductores antes de desconectarlos. Conecte ambos conductores al del control en el Paso 5.



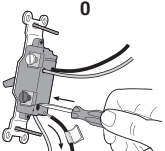
Un conductor en el orificio de cableado de posterior y uno en el tornillo.



Conductor en lazo: Gire el tornillo para aflojarlo.



Terminales de tornillo: Gire los tornillos para aflojarlos.



Terminales a presión: Inserte un destornillador. Tire del conductor hacia afuera.

5 Cableado del control.

- Para instalaciones que involucren más de un control en la caja de pared, consulte **Instalaciones con múltiples unidades** antes de comenzar.

Nota: Según el número de referencia, el control puede incluir una placa de pared de Lutron® Claro® o Fassada®.

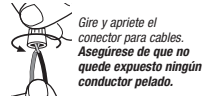
Una placa de pared de *Lutron* consta de 2 partes, una placa frontal (delantera) que entra a presión en una Adaptador de placa frontal (posterior).

Antes de instalarla, desmonte la placa frontal del adaptador. Esto dejará expuestos los hoyos de montaje del control y evita daños a la placa frontal durante la instalación.



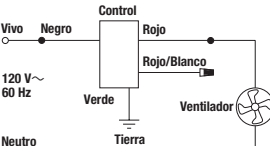
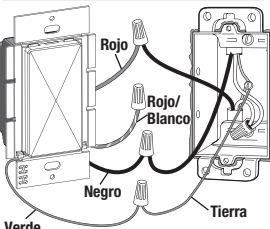
Agarre la parte superior de la placa de pared y tire de ella hacia delante para desmontarla de la placa del adaptador.

Note: Siga las longitudes de pelado recomendadas y las combinaciones de los conectores de cables que se incluyen. Los conectores de cables solo son adecuados para cables de cobre. Para cables de aluminio, consulte con un electricista.



Gire y apriete el conector para cables. Asegúrese de que no quede expuesto ningún conductor pelado.

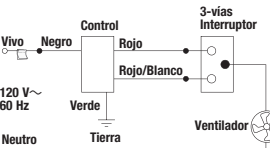
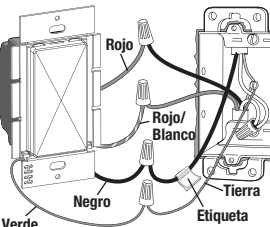
5a - Cableado unipolar



- Conecte el conductor **verde** de conexión a tierra del control al conductor de cobre descubierto o verde de conexión de tierra de la caja de pared. (Consulte la Nota importante 3)
- Conecte el conductor **negro** del control a uno de los conductores retirados del interruptor. Si encintó juntos dos conductores (consulte el paso 4), conecte ambos conductores al conductor **negro** del control y retire la cinta.
- Conecte el conductor **rojo** del control al otro conductor anteriormente retirado del interruptor.
- Cubra el conductor **rojo/blanco** del control. **NO** lo conecte a ningún otro conductor ni a tierra.

O

5b - Cableado de 3-vías



- Nota:** En un circuito de 3-vías solo se puede usar un control. El control se puede instalar en cualquier ubicación.
- Conecte el conductor **verde** de conexión a tierra del control al conductor de cobre descubierto o verde de conexión de tierra de la caja de pared. (Consulte la Nota importante 3)
- Conecte el conductor **negro** del control al conductor etiquetado desconectado del interruptor. Si encintó juntos dos conductores (consulte el paso 4), conecte ambos conductores al conductor **negro** del control y retire la cinta.
- Conecte el conductor **rojo** del control a uno de los conductores que queden de los retirados anteriormente del interruptor.
- Conecte el conductor **rojo/blanco** del control al conductor que queda de los retirados anteriormente del interruptor.

Nota: El control se puede instalar en cualquier ubicación.

6 Montaje del control en la caja de la pared.

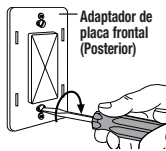
- Acomode cuidadosamente los conductores en la caja de pared, monte y alinee el control.
- Instale la placa de pared.

Coloque la placa de pared estándar.



Nota: No apriete demasiado los tornillos de montaje. Pueden ocurrir daños permanentes.

Coloque la placa de pared *Claro* o *Fassada* que constan de 2 partes, una Adaptador de placa frontal (posterior) y la placa de frontal (delantera).



Placa frontal (Delantera)

Presione la placa frontal

7 ENCENDIDO de la alimentación.

ENCIENDA la alimentación con el cortacircuitos o reponga el fusible.



